

## Кейси и Антон -- Podcast Rough Draft

1. History of Russian/Slavic/Jewish/Soviet emigration to the US.-- Casey
  - a. Was my family a part of this process? -- Anton

В русской истории были три разной волны эмиграции. В каждой волне, другие группы уехали из СССР. Первая волна была после Революции в 1917. Люди в этой волне были интеллигенции, которые были религиозия, аристократия, и не согласиса с Большевика. Им надо бежать из России потому что правительство наказать люди которые не согласииса с коммунизмом. В первой волне, люди обычно переехали в Германии, Франсии, или Прагии. Вторая волна происходила при Сталине, в и после Второй Войне. Люди в этой волне были перебежчиками которые уехали из СССР потому что они боялся наказания. Если один человек не согласен с Сталином, он и всё семья может были наказания. Если человек уехал, он не могут говорить с семой в СССР. Другой групп в этой волне были военнопленными или ДП -- которые уехали потому что война. Люди в этой волне обычно переехали в западную Европу, США, и Канаду. Третья волна была в 1970s и 1980s. Люди в этой волне были диссиденты которые не согласииса с правительством. Когда они уехал, они редко вернут в России. Обычно, они переехали в западных странах, потому что правительство любили русских диссидентов.

Мы взяли интервью у Василия и Татьяны. Василий родился в Грузии, недалеко от Тбилиси, а Татьяна родилась в Баку, Азербайджан. Оба родились примерно в 1950 году. И у Татьяны, и у Василия еще есть семья в Азербайджан и Грузии, и они постоянно возвращаются, чтобы увидеть их. Василий уехал из Грузии после окончания университета в Ленинграде в 1971 году. Когда он впервые приехал в Америку, ему там очень понравилось. Ему было трудно получить грин-карту. Он приехал в Америку один, вся его семья еще в Джорджии. Татьяне не понравилась Америка, когда она впервые приехала, но она решила вернуться через три года после того. Ей было трудно получить грин-карту, но ее жених и друзья помогли ей. Друзья Татьяны помогли ей искать на работу в лабораторию в Вустере, где она работает сегодня.

### Возвращаются - To Return

2. Where did my interviewees come from? -- Casey
  - a. Anton: add about each region - what makes it stand out?

Татьяна и Василий родились в Советском Союзе. Татьяна родилась в Азербайджане который находится в югом советском союзе. Василий родился в Грузии который тоже находится в югом советском союзе, северное от Азербайджана. (Я не знаю что еще писать)

Татьяна и Василий родились недалеко друг от друга. Тбилиси и Баку находятся всего в восьми часах езды на машине. Оба очень красивые города. Василий сказал, что Тбилиси - куда каждый россиянин хочет поехать на лето. Он рассказывал о том, как работал со своим отцом пчеловодом. Он сказал, что Тбилиси очень тропическим и теплым и что он скучает по нему. Футбол был самой популярной игрой, в которую играли все. Василий даже стал помощником директора Тбилисского онкологического университета! Баку также очень теплый и красивый город. Баку расположен на западном берегу Каспийского моря. Татьяна сказала, что в Баку самая лучшая гавань Каспия. Татьяна рассказала об очень древней архитектурной истории города. Город был создан так, чтобы напоминать Париж и Дубай с советским вдохновением.

гавань - Harbor      древней - Ancient      воодушевление - Inspiration

3. What did my interviewees say about seasons, weather -- Casey
  - a. clothes in their home country/culture and the US? - Anton
  - b. Did my parents/ancestors talk about it as well? -- we can each do this for weather/clothes

Потому что Грузии и Азербайджан находится в югом советском союзе, погода очень симпатичная. Василий говорил что много русских людей поехали в каникуле в Грузии. Погода теплая, здесь пляже и много делать летом. Он говорил что погода похожа на погоду в Северной Каролине. Азербайджан похож на Грузии. Погода теплая и симпатичная. Татьяна говорила что здесь хорошие фрукты летом. Когда она была маленькая, она любила гулять в парке с семьей. Зимой, погода в Азербайджане и в Грузии очень очень холодная. Обычно идёт снег. Родители не говорили о погода, но я думаю погода и природа очень важные от Татьяне и Василии когда они были маленькие.

И Татьяна, и Василий говорили, что в детстве у них было не так уж много одежды. Василий сказал, что ни у кого не было денег и что редко видел новая одежда. Он носил одежду, каторию подаренную ему старшим братом и отцом. Татьяна могла иногда покупать новую одежду. На их одежде всегда были дыры. Они никогда не увидят новую одежду, все носили старую одежду. Тогда еще не было никакой моды. Если в одежде не было дыр, она была модной. Это напомнило мне о том,

что моя мать рассказывала мне о своем детстве. Моя мама выросла в Москве, которая богаче и больше других городов. Она редко покупала новую одежду, но гораздо чаще, чем Татьяна или Василий. Даже в Москве было трудно найти новую одежду. Мало того, что все были бедны, но и правительство было очень бедным.

If u saw someone selling something everyone would buy

гораздо чаще - More often      Бедный - Poor      правительство - Government

4. What did my interviewees say about travel? -- Casey
  - a. Is travel culture in their home country different? -- Anton
  - b. Did my parents/ancestors talk about it as well? – both for each? This might be a skip also

Татьяна и Василий больше любят путешествовать. Оба путешествовали перед Европа. Василий ездил в Бразил, Чили, Париж, Бруссалс, Милан, и Свитзерланд. Он никогда ездил в Азии или Южную Европу. Татьяна ездила в Грузии, Латвию, Эстонию, Россию, и Литуанию. Им нравится изучать о других культурах и едах. Оба Татьяна и Василий больше путешествовали после они переехали в США. Когда они были маленькие, они обычно путешествовали с семьей перед СССР, но не за СССР. Сейчас, они часто путешествовали в Грузии и Азербайджан, потому что у их семья там.

И Василий, и Татьяна много путешествовали. В детстве они оба много путешествовали по России. Они оба также посещали страны, близкие к России, когда были детьми они оба посетили Латвию и Эстонию. Василий сказал, что многие книги о мире были запрещены, поэтому он мало что знал до университета. После университета Василий много путешествовал. Он побывал в Канаде, Мексике, Франции, Бельгии и даже Швейцарии! Он все еще хочет поехать в Южную Европу и Азию. Татьяна путешествовала бы по странам, близким к Азербайджану и России, таким как Латвия. Когда она впервые приехала в Америку, ей это не понравилось. Она сказала, что Америка слишком другая и дорогая, но она вернется через три года. В то время люди очень часто путешествовали по России поездами, но редко покидали российские страны.

посещали - Visit      запрещены - Prohibited

5. What did my interviewees say about customs and holidays? -- this is like 2 sentences about how they only celebrate russian holidays not religious
  - a. Are their customs and holidays different from my family experience? -- both

Когда они были маленькие, они говорили что они только праздновали русских праздниках. Они только праздновали религиозных праздниках, потому что Советский Союз не был религиозный. (Мы немного говорили о праздниках)

Они почти не говорили о какие праздники они отмечали. Василий упомянул, что его отец очень гордился Днем Победы над фашизмом, который отмечается 9 мая. Он сказал, что его отец служил в армии. Василий сказал, что каждая семья отмечала этот праздник, но сейчас не так часто. Татьяна тоже знала о Дне Победы. Она сказала, что в Азербайджан много военных праздников, таких как День ВДВ и День Победы. Азербайджан, и Грузия праздновали День независимости, когда они больше не находились под контролем России. Они оба сказали, что их родители любили отмечать праздники больше, чем они, и что сегодня они не заботятся о них. Женский день и Новый год - единственные русские праздники, которые они отмечают в Америке.

гордился - Proud    единственные - Sole

6. Do you think that are Russian speaking immigrants culturally conservative\* when they move to a different country? Do they preserve their cultural identity abroad? How?
  - a. Maybe for this one -- you write about Vasily and I write about Tatiana?

Василий - не типичный россиянин. Василий любит путешествовать и знакомиться с разными культурами. В первый раз, когда я встретился с Василием, он говорил в течение 30 минут, рассказывая обо всех странах, которые он посетил. Он побывал на всех континентах! Василий совсем не консервативен в культурном отношении. Он сказал, что русским очень трудно привыкнуть к новой стране и культуре. Он сказал, что многие страны не принимают российское образование, потому что оно непохожий. Многим россиянам приходится сидеть дома и целый год ждать работы, когда они приезжают в Америку. Он считает, что другие страны не принимают русскую культуру. Моя мама думает так же. Моя мама получила диплом в Москве, но ей пришлось вернуться в школу, когда она приехала в Европу. Похоже, что большинство россиян гордятся своей культурой, а большинство зарубежных стран не хотят их принимать.

Татьяна -- очень симпатичная женщина. Я думаю, что Татьяна гордится его культурой. Сейчас, она очень любит говорить о родине и детстве. Она обычно путешествовать в Азербайджан. Но не всегда правда. Когда Татьяна переехала в Америку, она не была удобная. Она думала Америку была дорогая, странная

страна и культура. Обычно, русские эмигранты одинокие в Америке. Молодые люди переехали один в США найти работу. Она говорила что обычно было трудно найти работу, потому что русский уровень не работать, и эмигранты не хорошо говорить по-английски. Татьяна была счастливая, потому что у него были друзья в Америке. Они помогли Татьяну найти дом и работу. Тоже, его муж еще живет в США. С помощью, Татьяна нашла работу на больнице в Вустере. Потому что у него были друзья и муж в Америке, был легко опыт. Сейчас, она обычно говорит по-русски, говорит о культуре и Азербайджане. Я думаю, Татьяна гордая азербайджанца.

Привыкнуть - Get accustomed too    образование - Education    Зарубежных - Foreign